

| Titulación                       | Tipo | Curso |
|----------------------------------|------|-------|
| Ciencias de la Antigüedad        | OB   | 2     |
| Estudios de Inglés y de Clásicas | OB   | 2     |

## Contacto

Nombre: Marta Oller Guzman

Correo electrónico: marta.oller@uab.cat

## Equipo docente

Joan Pages Cebrian

## Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

## Prerrequisitos

Es altamente recomendable haber aprobado las asignaturas *Elementos de lengua griega* y *Textos narrativos griegos* del 1º curso del Grado en Ciencias de la Antigüedad y del Grado en Estudios de Inglés y Clásicas, así como haber cursado la asignatura *Historiografía y Filosofía Griegas* en el primer semestre del 2º curso, dado que presentan una progresión de contenidos para el aprendizaje de la lengua griega clásica.

## Objetivos y contextualización

La asignatura se incluye en la materia "Filología Griega" y es obligatoria del 2º curso.

La asignatura trata los orígenes y las características de la poesía épica griega y su continuidad, mediante el estudio de los dos grandes poemas épicos griegos de la Antigüedad: la *Ilíada* y la *Odisea* de Homero, con los que se inicia la literatura griega. Se traducirá una selección de pasajes de los poemas homéricos.

Al acabar el curso, el estudiante ha de ser capaz de:

- traducir y comentar correctamente pasajes de las dos obras homéricas,
- identificar las características temáticas y formales de la poesía épica griega,
- valorar la aportación de los poemas homéricos al legado cultural occidental.

Además, el alumnado tendrá que explicar con detalle los contenidos de las dos lecturas obligatorias en traducción: la *Ilíada* de Homero y la *Teogonía* de Hesíodo, autor que se explicará más brevemente en clase.

## Competencias

### Ciencias de la Antigüedad

- Aplicar los conocimientos gramaticales adquiridos al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Comentar un texto literario aplicando conocimientos sobre géneros, métrica y estilística.
- Expresarse oralmente y por escrito en el lenguaje específico de la historia, de la arqueología y de la filología, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Interpretar textos escritos en latín y en griego para conocer la historia y las civilizaciones clásicas.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

### Estudios de Inglés y de Clásicas

- Aplicar la metodología de análisis y los conocimientos sobre géneros, métrica y estilística para comentar textos literarios y analizar la cultura y la historia de los países de habla inglesa y del mundo antiguo.
- Demostrar conocimientos gramaticales de las lenguas griega y latina y su aplicación al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Identificar e interpretar los textos literarios de diferentes lenguas, en particular del inglés, del latín y del griego, analizando los rasgos genéricos, formales, temáticos y culturales de acuerdo con conceptos y métodos propios del comparatismo y de la teoría literaria.
- Interpretar textos escritos en latín y griego para conocer la historia y las civilizaciones clásicas.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Realizar trabajos escritos o presentaciones orales efectivas y adaptadas al registro adecuado en distintas lenguas.

## Resultados de aprendizaje

1. Analizar los componentes morfosintácticos de un texto griego, identificando aquellos que son propios de un género literario o dialecto determinado.
2. Buscar, seleccionar y gestionar información de forma autónoma, tanto en fuentes estructuradas (bases de datos, bibliografías, revistas especializadas) como en información distribuida en la red.
3. Elaborar un comentario métrico de un texto griego en verso.
4. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente.
5. Explicar el contexto de las obras literarias, sus personajes y los temas y tópicos que se han transmitido a la tradición posterior.
6. Explicar el contexto de las obras literarias, sus personajes y los temas y tópicos que se han transmitido a la tradición posterior.
7. Extraer información de los textos griegos sobre aspectos propios del imaginario, formas de pensamiento y de mentalidad griega.
8. Identificar en los textos griegos las características de un determinado género literario.
9. Traducir fragmentos de las obras griegas propuestas.
10. Traducir fragmentos de las obras latinas propuestas.

## Contenido

### A. Temario

#### 1. Introducción a la poesía épica griega

- 1.1. Orígenes de la épica griega. Aedos y rapsodos.

- 1.2. La tradición oral. La dicción formular.
- 1.3. La lengua de la épica.
- 1.4. El marco histórico de la epopeya griega.
- 1.5. Los poemas del Ciclo Épico y otros poemas heroicos.
2. Los poemas homéricos: *Ilíada*, *Odisea*
  - 2.1. La cuestión homérica: el problema de la composición de los poemas homéricos.
  - 2.2. Estructura y contenido de la *Ilíada*.
  - 2.3. Estructura y contenido de la *Odisea*.
  - 2.4. Las sociedades homéricas y sus valores culturales.
  - 2.5. Otros poemas atribuidos a Homero.
  - 2.6. Transmisión, ediciones modernas y pervivencia de Homero.
3. Los *Himnos homéricos*
4. Hesíodo
5. Apolonio de Rodas y la renovación de la épica en época helenística.
- B. Selección de pasajes para traducir
  1. *Il.* 1.1-187: invocación inicial; la peste; enfrentamiento entre Aquiles y Agamenón.
  2. *Il.* 6.399-413 y 429-502: despedida de Héctor y Andrómaca.
  3. *Il.* 22.289-366: combate singular entre Héctor y Aquiles; muerte de Héctor.
  4. *Od.* 1.1-27: invocación inicial; los dioses se reúnen en el Olimpo.
  5. *Od.* 6.56-70 y 110-185: Nausícaa pide a su padre un carro y mulas para ir al río con sus sirvientas; encuentro de Nausícaa y Odiseo en el río.
  6. *Od.* 9.353-414: Odiseo y el Cíclope Polifemo.
  7. *Od.* 21.404-434: Odiseo supera la prueba del arco.
  8. *Od.* 23.173-189: Penélope somete a Odiseo a la prueba del lecho matrimonial.
- C. Lectura en traducción de la *Ilíada* de Homero y la *Teogonía* de Hesíodo

## Actividades formativas y Metodología

| Título   | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|--|-------|------|---------------------------|
| Tipo: Dirigidas  |       |      |                           |
| Exposición de los contenidos teóricos de la asignatura | 10    | 0,4  | 5, 8                      |
| Realización de ejercicios de traducción y comentario   | 35    | 1,4  | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9       |

Tipo: Supervisadas

|   |    |      |            |
|---|----|------|------------|
| Consulta de bibliografía complementaria | 10 | 0,4  | 2, 5, 8    |
| Redacción de la reseña                  | 5  | 0,2  | 2, 4, 5, 8 |
| Traducciones supervisadas               | 9  | 0,36 | 1, 3, 4, 9 |

Tipo: Autónomas

|  |    |     |                     |
|--|----|-----|---------------------|
| Lectura de la Iliada de Homero             | 20 | 0,8 | 2, 4, 5, 8          |
| Lectura y reseña de la Teogonía de Hesíodo | 20 | 0,8 | 2, 4, 5, 8          |
| Realización de ejercicios y traducciones   | 35 | 1,4 | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9 |

La asignatura se organizará en dos grupos en función de los niveles de conocimiento de la lengua griega de los estudiantes establecidos en el primer curso y en la asignatura *Historiografía y Filosofía Griegas* del primer semestre del 2º curso.

La metodología docente de esta asignatura consistirá en combinar las explicaciones teóricas de cada uno de los puntos del temario con la traducción de la selección de los pasajes citados, de acuerdo con el nivel de cada grupo.

Las clases presenciales serán eminentemente prácticas. El profesor dedicará tiempo a:

1. Leer, traducir y comentar la selección de textos propuesta.
2. Proporcionar a los estudiantes mecanismos que les permitan aumentar progresivamente el volumen de texto traducido.
3. Corregir los textos traducidos diariamente por los estudiantes, individualmente o en grupo.
4. Comentar el contenido lingüístico, literario y sociocultural de los textos traducidos, con énfasis singular en los aspectos relativos a su tradición posterior.
5. Explicar contenidos que ayuden a contextualizar el texto.

El estudiante deberá responsabilizarse de traer diariamente el texto propuesto para la traducción y el comentario.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

## Evaluación

### Actividades de evaluación continuada

| Título                                     | Peso | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|--|------|-------|------|---------------------------|
| Asistencia y participación activa en clase | 10%  | 0     | 0    | 1, 3, 8, 10, 9            |

|  |     |     |      |                      |
|--|-----|-----|------|----------------------|
| Examen de literatura   | 15% | 1,5 | 0,06 | 2, 4, 5, 6, 7, 8     |
| Examen de traducción con diccionario y comentario métrico, literario y sociocultural de la Ilíada (1º Parcial) | 30% | 1,5 | 0,06 | 1, 3, 6, 5, 8, 9, 10 |
| Examen de traducción con diccionario y comentario métrico, literario y sociocultural de la Odisea (2º Parcial) | 30% | 1,5 | 0,06 | 1, 3, 6, 5, 8, 9, 10 |
| Examen de traducción sin diccionario de texto visto de la Ilíada y la Odisea                                   | 15% | 1,5 | 0,06 | 1, 3, 5, 6, 7, 9, 10 |

Esta asignatura/módulo no prevé el sistema de evaluación única.

## Evaluación

La asistencia a clase y participación en las actividades son obligatorias y evaluables, ponderando el 10% de la calificación global, tal y como se recoge en el cuadro de actividades de evaluación continua. Esta calificación estará suspendida en los casos de ausencia superior al 25% de las clases.

La evaluación se articula en torno a exámenes con teoría y práctica, en los que los alumnos tendrán que demostrar el dominio de las diversas competencias trabajadas: traducción y comentario, conocimiento del contexto literario, histórico, social e ideológico y de *realia*.

Ambos exámenes de traducción con diccionario contendrán ejercicios de lengua, métrica y poética relacionados con el texto traducido.

El ejercicio de traducción sin diccionario se realizará sobre uno o varios fragmentos previamente traducidos y comentados en clase.

El examen de literatura tendrá una parte teórica correspondiente al temario trabajado y una parte práctica sobre las dos lecturas obligatorias.

La evaluación de esta asignatura es continua y se hará tomando como referencia las actividades de evaluación que constan en el cuadro superior.

Teniendo en cuenta el carácter eminentemente práctico de esta asignatura y para hacer un aprendizaje gradual de los contenidos, es muy importante que el estudiante realice y presente los ejercicios, traducciones y actividades diversas propuestas en clase en los plazos establecidos por los profesores.

Es requisito imprescindible sacar una nota mínima de 4 en cada una de las actividades de evaluación para hacer la media ponderada de todas las notas que conforman la calificación final, media que ha de llegar a 5 para aprobar la asignatura.

El estudiante recibirá la calificación de "No evaluable" siempre que no haya entregado más del 30% de las actividades de evaluación.

## Ausencia

En caso de ausencia a una actividad de evaluación, si la ausencia está prevista, el alumno deberá comunicarla al profesor con antelación. Si es imprevista, avisará al profesor lo antes posible. En cualquier caso, deberá justificarse con documento oficial la ausencia a una actividad de evaluación. Dado que las fechas de las actividades de evaluación serán conocidas por el alumnado desde el principio, no se considerarán justificadas ausencias debidas a exámenes de conducción de vehículos ni a viajes.

## Plagio

En caso de que el estudiante realice cualquier irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un acto de evaluación, se calificará con 0 este acto de evaluación, con independencia del proceso disciplinario que se pueda instruir. En caso de que se produzcan varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

#### Procedimiento de revisión de las calificaciones

En el momento de realización de cada actividad de evaluación, el profesor o profesora informará al alumnado (Moodle) del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

#### Procedimiento de recuperación

Para participar en la recuperación el alumnado debe haber sido previamente evaluado en un conjunto de actividades cuyo peso equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total. Igualmente, para participar en el proceso de recuperación, cada estudiante ha de haber obtenido una calificación mínima final de 3.

En la recuperación, sólo se podrán presentar los y las estudiantes que tengan suspendido algún examen o la reseña con una nota inferior a 4, o bien no hayan llegado a 5 en la media ponderada. Sólo se podrá recuperar, como máximo, la nota de dos exámenes de traducción, además de la reseña y el control de lectura.

#### Inteligencia artificial

Esta asignatura permite el uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) exclusivamente en tareas de búsqueda bibliográfica o búsqueda de información, y corrección de textos. Se pueden contemplar otras situaciones, siempre con el acuerdo del profesor/a. El estudiante tiene que (i) identificar las partes que han sido generadas con IA; (ii) especificar las herramientas utilizadas; y (iii) incluir, en caso necesario, una reflexión crítica sobre cómo estas han influido en el proceso y en el resultado final de la actividad. La no transparencia del uso de la IA en esta actividad evaluable se considerará falta de honestidad académica y comporta que la actividad se evalúe con un 0 y no se pueda recuperar, o sanciones mayores en casos de gravedad.

## Bibliografía

#### Manual de referencia

Ruipérez, Martín S. y colaboradores, *Antología de la Ilíada y de la Odisea*, Madrid: Fundación Pastor de Estudios Clásicos 1990 [disponible en página web: [interclassica.um.es](http://interclassica.um.es) (sección "hemeroteca") o en [fundacionpastor.e.telefonica.net](http://fundacionpastor.e.telefonica.net)].

#### Bibliografía básica

Carlier, Pierre, *Homero*, Madrid 2005.

Guzmán Guerra, Antonio, *Manual de métrica griega*, Madrid 1997.

Lesky, Albin, "La epopeya homérica" en *Historia de la literatura griega*, Madrid 1969, pp. 31-113.

López Eire, Antonio, "Homero" en J. A. López Fdez (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid 1988, pp. 33-65.

Varias, Carlos, "La poesía épica", Madrid: <http://www.liceus.com>, 2005. 21 pág. ISBN: 84-9822-192-7.

Varias, Carlos, "Los poemas homéricos: *Ilíada*, *Odisea*. Los *Himnos homéricos* y la *Batracomiomaquia*", Madrid: <http://www.liceus.com>, 2005. 24 pág. ISBN: 84-9822-200-1.

Varias, Carlos, "Hesíodo", Madrid: <http://www.liceus.com>, 2008. 20 pág. ISBN: 978-84-9822-769-7.

## Bibliografía complementaria

Adrados, Francisco R.; Fernández-Galiano, Manuel; Gil, Luis; Lasso de la Vega, José S., *Introducción a Homero*, Madrid 1963.

Cabrera, Paloma; Olmos, Ricardo (coord.), *Sobre la Odisea: visiones desde el mito y la arqueología*, Madrid 2003.

Cairns, Douglas L. (ed.), *Oxford readings in Homer's Iliad*, Oxford, 2001.

Carter, Jane B.; Morris, Sarah P. (eds.), *The Ages of Homer. A Tribute to Emily Townsend Vermeule*, Austin 1995.

Chantraine, Pierre, *Grammaire homérique*, tome I: *Phonétique et morphologie*, tome II: *Syntaxe*. Nouvelle édition revue et corrigée par Michel Casevitz. Paris 2013-2015.

Deger-Jalkotzy, Sigrid; Lemos, Irene (eds.), *Ancient Greece: From the Mycenaean Palaces to the Age of Homer*, Edinburgh 2006.

Doherty, Lillian E. (ed.), *Homer's Odyssey* (Oxford Readings in Classical Studies), Oxford 2009.

Efstathiou, Athanasios; Karamanou, Ioanna (eds.), *Homeric Receptions Across Generic and Cultural Contexts*, Berlin 2016.

Finley, Moses I., *El món d'Ulisses*, Barcelona 1985<sup>2</sup>.

Foley, John M. (ed.), *A Companion to Ancient Epic*, Oxford 2009.

Fowler, Robert (ed.), *The Cambridge Companion to Homer*, Cambridge 2004.

Graziosi, Barbara, *Homer*, Oxford 2016.

Graziosi, Barbara; Greenwood, Emily (eds.), *Homer in the Twentieth Century*, Oxford 2007.

Heubeck, Alfred; West, Stephanie; Hainsworth, J. B.; Hoekstra, Arie; Russo, Joseph; Fernández-Galiano, Manuel, *A Commentary on Homer's Odissey*, 3 vols., Oxford 1988-1992.

Kanavou, Nikoletta, *The Names of Homeric Heroes. Problems and Interpretations*, Berlin 2015.

Kirk, G. S. (ed.), *The Iliad: A Commentary*, 6 vols., Cambridge 1985-1993.

Latacz, Joachim, *Troya y Homero. Hacia la resolución de un enigma*, Barcelona 2003.

Manolea, Christina-Panagiota (ed.), *Brill's Companion to the Reception of Homer from the Hellenistic Age to Late Antiquity*, Leiden 2021.

Miralles, Carles, *Homer*, Barcelona 2005.

Morris, Ian; Powell, Barry (eds.), *A New Companion to Homer*, Leiden-New York-Köln 1997.

Morris, Sarah P.; Laffineur, R. (eds.), *EPOS. Reconsidering Greek Epic and Aegean Bronze Age Archaeology. Proceedings of the 11<sup>th</sup> International Aegean Conference, Los Angeles, 20-23 April 2006 (= Aegaeum 26)*, Liège-Austin 2007.

Mylonas Shear, Ione, *Kingship in the Mycenaean World and Its Reflections in the Oral Tradition*, Philadelphia 2004.

Nagy, Gregory, *The Best of the Achaeans. Concepts of the Hero in Archaic Greek Poetry*, Baltimore-London 1999.

Ondine Pache, Corinne (ed.), *The Cambridge Guide to Homer*, Cambridge 2020.

Parry, Adam (ed.), *The Making of Homeric Verse. The Collected Papers of Milman Parry*, Oxford 1971.

Pòrtulas, Jaume, *Introducció a la Ilíada. Homer, entre la història i la llegenda*, Barcelona 2009.

Reitz, Christiane; Finkmann, Simone (eds.), *Structures of Epic Poetry*. 3 vols. Berlin 2019.

Romilly, Jacqueline de, *Homère*, 2019<sup>7</sup>.

Sherratt, Susan; Bennet, John (eds.), *Archaeology and Homeric Epic*, Oxford 2017.

Vidal-Naquet, Pierre, *El món d'Homer*, Barcelona 2002.

### Traduccions de *Ilíada* i de *Teogonía*

Hesíode, *Teogonia*. Traducció de Francesc J. Cuartero Iborra. Martorell: Adesiara, 2012.

Hesíode, *Teogonia. Els treballs i el dies*. Introducció, traducció i notes de Joan Castellanos i Vila. Barcelona: La Magrana, 1999.

Hesíodo, *Obras y fragmentos*. Introducción, traducción y notas de Aurelio Pérez Jiménez y Alfonso MartínezDíez. Madrid: Gredos, 1978.

Hesíodo, *Teogonía; Trabajos y Días; Escudo; Certamen*. Introducción, traducción y notas de Adelaida Martín Sánchez y M<sup>a</sup> Ángeles Martín Sánchez. Madrid: Alianza Editorial, 2000.

Homer, *La Ilíada*. Traducció, introducció i notes de Manuel Balasch. Barcelona: Edicions Proa, 1997.

Homer, *La Ilíada*. Introducció, traducció i notes de Joan Alberich. Barcelona: La Magrana, 1999<sup>3</sup>.

Homer, *Ilíada*. Estudis introductoris de Jaume Pòrtulas i Francesc J. Cuartero. Traducció de Montserrat Ros. Martorell: Adesiara, 2019.

Homer, *Ilíada*. Pròleg d'Enric Casassas. Traducció de Pau Sabaté. Barcelona: Bernat Metge, 2019.

Homero, *Ilíada*. Edición y traducción de Antonio López Eire. Madrid: Cátedra, 1989.

Homero, *Ilíada*. Traducción, prólogo y notas de Emilio Crespo. Madrid: Gredos, 1991.

Homero, *Ilíada*. Traducción de Óscar Martínez García. Madrid: Alianza Editorial, 2010.

Homero, *Ilíada*. Edición bilingüe de F. Javier Pérez. Madrid: Abada, 2012.

Homero, *Ilíada*. Texto crítico, traducción y notas por Luis M. Macía y Jesús de la Villa. 4 vols. Madrid: C.S.I.C. (col. 'Alma Mater'), 2013 [edición bilingüe].

## Software

Microsoft Teams

Moodle

## Grupos e idiomas de la asignatura



La información proporcionada es provisional hasta el 30 de noviembre de 2025. A partir de esta fecha, podrá consultar el idioma de cada grupo a través de este [enlace](#). Para acceder a la información, será necesario introducir el CÓDIGO de la asignatura

| Nombre                   | Grupo | Idioma  | Semestre             | Turno        |
|--------------------------|-------|---------|----------------------|--------------|
| (PAUL) Prácticas de aula | 1     | Catalán | segundo cuatrimestre | mañana-mixto |
| (PAUL) Prácticas de aula | 2     | Catalán | segundo cuatrimestre | mañana-mixto |